

## Deutsch-russischer Zertifikatskurs

### ONLINE

## SOZIALE NETZWERKE IN IHREM BERUFSLEBEN

(20. - 24. APRIL 2021)

### Vorläufiges Programm

**Achtung! Im Programm auf Deutsch ist die mitteleuropäische Zeit (MEZ) angegeben!**

#### Dienstag, 20. April

Registrierung/Anmeldung der Teilnehmer\*innen

9:00 Begrüßung und allgemeine Einführung durch die Organisator\*innen

Interaktive Kennenlernrunde der Teilnehmer\*innen

<https://zoom.us/j/98504637031?pwd=TxXTkxUaWRwYnpzTHh0SmkrMmRldz09>

Meeting-ID: 985 0463 7031

Kenncode: 934338

10:00 Grussworte:

**Sebastian Nitzsche**, stv. Geschäftsführer des Deutsch-Russischen Forums e.V.

**Petra Stöckl**, stv. Leiterin des Referats für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit an der Deutschen Botschaft in Moskau

**Prof. Dr. habil. Galina Woronenkowa**, Direktorin des Freien Russisch-Deutschen Instituts für Publizistik, Lomonossow-Universität Moskau

<https://zoom.us/j/95193802395?pwd=K09iL3pqMk1L1BtMjFjFXk0lyM3d3QT09>

Meeting-ID: 951 9380 2395

Kenncode: 953648

(Simultanübersetzung)

10:30 **Clemens Schöll**, Berliner Journalistenschule. Einführungsvortrag und Workshop.

„Gefühlte Wahrheit oder warum Kontrolle manchmal besser als Vertrauen ist“

(Simultanübersetzung)

11:15 Pause für Austausch und Foto-Expedition

11:30 Einführungsvortrag. **Thorsten Gutmann**, Deutsch-Russische Auslandshandelskammer in Moskau, „Internationale Krisenkommunikation für die deutsche Wirtschaft in Russland“

Anschließend: Gespräch mit den Teilnehmer\*innen

(Simultanübersetzung)

12:30 **Anastasia Karpova**, stv. Chefredakteurin „Forbes Russia“. „Monate der Pandemie und neue Projekte von „Forbes Russia“ in den sozialen Netzwerken“ (AT).

(Simultanübersetzung)

13:20 Kurzevaluation

13:30 Abschluss des ersten Tages

### Mittwoch, 21. April

9:00 Registrierung/Anmeldung der Teilnehmer\*innen, Organisatorisches

<https://zoom.us/j/98504637031?pwd=TkxXTkxUaWRwYnpzTHh0SmkrMmRldz09>

Meeting-ID: 985 0463 7031

Kenncode: 934338

9:10 Workshop. Einführung:

**Dr. Daria Sokolowa**, Lehrstuhl für neue Medien und Theorien der Kommunikation, journalistische Fakultät der Moskauer Staatlichen Lomonossow-Universität

„Vorbereitung des Kontents für soziale Medien“

10:30 Pause für Austausch und Foto-Expedition

<https://zoom.us/j/95193802395?pwd=K09iL3pqMk1L1BtMjFjFk0lyM3d3QT09>

Meeting-ID: 951 9380 2395

Kenncode: 953648

11:00 **Ira Posrednikowa**, PR-Managerin, Freelancerin „SMM und PR von deutsch-russischen Projekten: Eigene Erfahrungen“.

12:00 Diskussionsrunde/Erfahrungsaustausch

12:50 Kurzevaluation

Abschluss des zweiten Tages

## Donnerstag, 22. April

9:00 Registrierung/Anmeldung der Teilnehmer\*innen, Organisatorisches

<https://zoom.us/j/95193802395?pwd=K09iL3pqMkJ1L1BtMjFhK0lyM3d3QT09>

Meeting-ID: 951 9380 2395

Kenncode: 953648

9:10 **Prof. Dr. Hektor Haarkötter**, Hochschule Bonn-Rhein-Sieg, „Notieren im digitalen Zeitalter. Vom Information Overload zur One-to-zero-Communication“.

Diskussion und Erfahrungsaustausch der Teilnehmer\*innen und Journalist\*innen

10:30 Pause für Austausch und Foto-Expedition

11:00 **Ivan Begtin**, Direktor NGO Informationskultur, Projekt „Klare russische Sprache im Internet. Eine mathematische Analyse“. Vortrag und Diskussion.

11:45 **Dr. Daria Sokolowa**, Fortsetzung des Workshops „Vorbereitung des Kontents für soziale Netzwerke“

<https://zoom.us/j/98504637031?pwd=TkxXTkxUaWRwYnpzTHh0SmkrMmRldz09>

Meeting-ID: 985 0463 7031

Kenncode: 934338

12:30 Präsentation der Ergebnisse

12:50 Kurzevaluation

13:00 Abschluss des dritten Tages

## Freitag, 23. April

9:00 Registrierung/Anmeldung der Teilnehmer\*innen, Organisatorisches

<https://zoom.us/j/95193802395?pwd=K09iL3pqMkJ1L1BtMjFhK0lyM3d3QT09>

Meeting-ID: 951 9380 2395

Kenncode: 953648

9:10 **Dr. Ulrike Butmaloiu**, Workshop. „Desinformation im Journalismus. Wie erkennen und vermeiden wir „falsche Nachrichten“? Anhand von Beispielen aus deutschen Sozialen Medien“.

10:30 **Pause für Austausch und Foto-Expedition**

<https://zoom.us/j/98504637031?pwd=TkxXTkxUaWRwYnpzTHh0SmkrMmRldz09>

Meeting-ID: 985 0463 7031

Kenncode: 934338

11:00 **Clemens Schöll**, Fortsetzung Workshop „Gefühlte Wahrheit oder warum Kontrolle manchmal besser als Vertrauen ist.“

(Simultanübersetzung)

12:00 **Präsentation der Ergebnisse**

12:50 **Kurzevaluation**

13:00 **Abschluss des vierten Tages**

### Samstag, 24. April

<https://zoom.us/j/98504637031?pwd=TkxXTkxUaWRwYnpzTHh0SmkrMmRldz09>

Meeting-ID: 985 0463 7031

Kenncode: 934338

9:00 **Registrierung/Anmeldung der Teilnehmer\*innen, Organisatorisches**

9:15 **Schriftliche und mündliche Evaluation und Zusammenfassung des Zertifikatskurses durch die Teilnehmer\*innen**

10:15 **Pause für Austausch**

10:45 **Schriftliche Klausur**

**Moderation: Dr. Ulrike Butmaloiu, Dr. Artem Lysenko**

13:00 **Abschließende Zusammenfassung des Zertifikatskurses**

### Freitag, 14. Mai

Versand der Zertifikate an die erfolgreichen Teilnehmer\*innen

## Германо-российский сертификационный курс

### ОНЛАЙН

## СОЦИАЛЬНЫЕ СЕТИ И ВАША ПРОФЕССИЯ

(20 – 24 АПРЕЛЯ 2021)

Предварительная программа мероприятия

**Внимание! В программе на русском языке указано московское время!**

**Вторник, 20 апреля**

**Регистрация участников сертификационного курса**

<https://zoom.us/j/98504637031?pwd=TkxXTkxUaWRwYnpzTHh0SmkrMmRldz09>

Meeting-ID: 985 0463 7031

Kenncode: 934338

10:00 **Представление участников, приветствия организаторов и общее введение. Знакомство.**

11:00 **Приветствия:**

<https://zoom.us/j/95193802395?pwd=K09iL3pqMkJ1L1BtMjFkXk0lyM3d3QT09>

Meeting-ID: 951 9380 2395

Kenncode: 953648

**Себастиан Ницше**, заместитель исполнительного директора Германо-Российского Форума

**Петра Штёкль**, заместитель руководитель отдела печати и связей с общественностью Посольства Германии в Москве

**Д.ф.н., проф. Галина Фёдоровна Вороненкова**, директор Свободного Российско-Германского института публицистики (СвРГИП), Московский государственный университет им. Ломоносова

(синхронный перевод)

*Начало сертификационного курса*

- 11:30 **Клеменс Шёлль**, Берлинская школа журналистики. Вводный доклад и мастер-класс:  
«Субъективное восприятие правды – почему контроль порой лучше доверия»  
(синхронный перевод)
- 12:15 Перерыв, виртуальная выставка фотографий участников
- 12:30 Вводный доклад. **Торстен Гутманн**, Российско-Германская внешнеторговая палата,  
«Международная кризисная коммуникация для немецкой экономики в России» .  
(синхронный перевод)  
Обсуждение доклада с участниками.
- 13:30 **Анастасия Карпова**, заместитель главного редактора «Forbes Russia». «Месяцы  
пандемии и новые проекты «Forbes Russia» в социальных сетях» (рабочее название)  
(синхронный перевод)
- 14:20 Подведение итогов дня
- 14:30 Завершение первого рабочего дня

### Среда, 21 апреля

- 10:00 Регистрация участников курса, приветствия, организационные вопросы  
<https://zoom.us/j/98504637031?pwd=TkxXTkxUaWRwYnpzTHh0SmkrMmRldz09>  
Meeting-ID: 985 0463 7031  
Kenncode: 934338
- 10:10 Мастер-класс. Введение:  
**Дарья Соколова**, кафедра новых медиа и теории коммуникации факультета  
журналистики МГУ им. М.В.Ломоносова, мастер-класс: «Подготовка контента для  
социальных сетей».
- 11:30 Перерыв, виртуальная выставка фотографий участников  
<https://zoom.us/j/95193802395?pwd=K09iL3pqMkJ1L1BtMjFkXk0lyM3d3QT09>  
Meeting-ID: 951 9380 2395  
Kenncode: 953648
- 12:00 **Ира Посредникова**, PR менеджер, фрилансер. Доклад: «PR и SMM российско-  
германских проектов: личные кейсы».

(синхронный перевод)

- 13:00 **Дискуссия, обмен мнениями**
- 13:50 **Подведение итогов дня**
- 14:00 **Завершение второго рабочего дня**

#### Четверг, 22 апреля

- 10:00 **Регистрация участников курса, приветствия, организационные вопросы**

<https://zoom.us/j/95193802395?pwd=K09iL3pqMkJlL1BtMjFXK0lyM3d3QT09>

Meeting-ID: 951 9380 2395

Kenncode: 953648

- 10:10 **Проф. д-р Хектор Хааркёттер**, профессор Университета прикладных наук Бонн-Рейн-Зиг, автор, тележурналист. Доклад: «Делать заметки в эпоху цифровых технологий. От информационной перегруженности к цифровой коммуникации в двоичных кодах».

(синхронный перевод)

**Дискуссия, обмен мнениями**

- 11:30 **Перерыв, виртуальная выставка фотографий участников**

- 12:00 **Иван Беггин**, эксперт по открытым данным в России, директор НПО «Информационная культура»: «Русский язык в Интернете. Математический анализ». Доклад и дискуссия.

(синхронный перевод)

- 12:45 **Д-р Дарья Соколова**, продолжение мастер-класса «Подготовка контента для социальных сетей».

<https://zoom.us/j/98504637031?pwd=TkxXTkxUaWRwYnpzTHh0SmkrMmRldz09>

Meeting-ID: 985 0463 7031

Kenncode: 934338

- 13:30 **Презентация результатов работы**
- 13:50 **Подведение итогов дня**
- 14:00 **Завершение третьего рабочего дня**

Пятница, 23 апреля

10:00 Регистрация участников курса, приветствия, организационные вопросы

<https://zoom.us/j/95193802395?pwd=K09iL3pqMkJlL1BtMjFEXK0lyM3d3QT09>

Meeting-ID: 951 9380 2395

Kenncode: 953648

10:10 **Д-р Ульрике Бутмалойю**, медиатренинг и журналист. Мастер-класс: «Дезинформация в журналистике. Как мы можем распознать «фейковую новость» и избежать столкновения с ними? (на примерах из немецких социальных сетей)».

(синхронный перевод)

11:30 Перерыв, виртуальная выставка фотографий участников

<https://zoom.us/j/98504637031?pwd=TkxXTkxUaWRwYnpzTHh0SmkrMmRldz09>

Meeting-ID: 985 0463 7031

Kenncode: 934338

12:00 **Клеменс Шёлль**, продолжение мастер-класса «Субъективное восприятие правды – почему контроль порой лучше доверия»

(синхронный перевод)

13:00 Презентация результатов работы

13:50 Подведение итогов дня

14:00 Завершение четвертого рабочего дня

Суббота, 24 апреля

<https://zoom.us/j/98504637031?pwd=TkxXTkxUaWRwYnpzTHh0SmkrMmRldz09>

Meeting-ID: 985 0463 7031

Kenncode: 934338

10:00 Регистрация участников курса, приветствия, организационные вопросы

10:15 Письменное и устное подведение итогов сертификационного курса

11:15 Обмен мнениями

11:45 Экзамен: Письменная контрольная работа

Модерация: **д-р Ульрике Бутмалойю, д-р Артём Лысенко**





**Пятница, 14 мая**

Отправка сертификатов участникам, успешно сдавшим экзамен

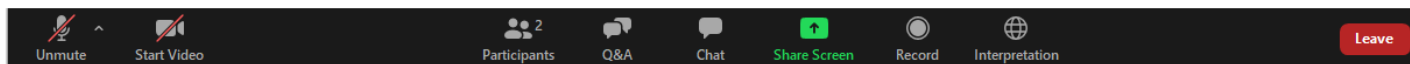


WICHTIG: Für den vollen Leistungsumfang von ZOOM registrieren Sie sich bitte kostenlos unter <https://zoom.us> . Sollten Sie bereits ein Konto haben, stellen Sie bitte sicher, dass Sie die aktuelle Version nutzen (<https://zoom.us/download>). Eine Registrierung per Link über den Browser bzw. ältere Zoom-Versionen bietet nicht den vollen Leistungsumfang!

Für eine qualitative Sprach- und Bildübertragung benötigen Sie eine geeignete Internetverbindung (mindestens 5 Mbit) und ein Headset mit Kopfhörern und Mikrofon. Für die Bildübertragung benötigen Sie eine Webcam.

Bitte nicht über die im Laptop eingebauten Mikrofon bzw. Lautsprecher arbeiten – es werden zu viele Störgeräusche übertragen und auch die Tonqualität ist i.d.R. nicht ausreichend.

Das Programm Zoom verfügt über ein Menüband (unterer Bildschirmrand) mit diversen Funktionen.



- Wir bitten Sie, das Mikrofon stets auf stumm zu stellen und es nur anzuschalten, wenn der Moderator Ihnen das Wort erteilt (Aktivierung des Mikrophons über den *Mute-Button* unten links im Menüband). Danach schalten Sie das Mikrofon bitte wieder aus!
- Über die Funktion „*Start Video*“ können Sie sich mit Bildübertragung der Konferenz zuschalten
- Wenn Sie eine Präsentation (ppt, pdf etc.) zeigen möchten, können Sie dies durch Nutzung der Funktion „*Share Screen/ Bildschirm teilen*“ im Menüband ermöglichen.
- Bei einer Verdolmetschung finden Sie die Sprachen unter „*Interpretation*“ (Symbol der Weltkugel)
- Unter „*Chat*“ können Sie gezielte Anfragen an den Moderator sowie andere Teilnehmer stellen.
- Am oberen rechten Rand des ZOOM-Fensters haben Sie die Möglichkeit, die Sprecheransicht bzw. Kachelansicht (alle Teilnehmer) zu wählen.

Wir wünschen viel Erfolg!

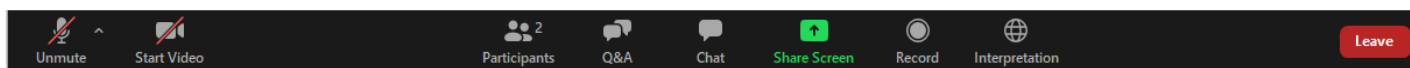
**ВНИМАНИЕ:** Для получения полного спектра услуг ZOOM необходимо зарегистрироваться бесплатно на сайте <https://zoom.us>. Если Вы уже зарегистрированы, убедитесь, пожалуйста, что у Вас установлена актуальная версия (<https://zoom.us/download>).

Регистрация по ссылке из браузера или старые версии Zoom не предоставляют полный спектр услуг!

Для качественной передачи звука и изображения необходимо иметь хорошее интернет-соединение (не меньше 5 Mbit), гарнитуру с наушниками и микрофон. Для передачи изображения необходимо иметь веб-камеру.

Просьба обратить внимание на то, что коммуникация через интегрированные в ноутбук микрофоны и динамики не является оптимальной, поскольку транслируется шумовой фон, что, как правило, сказывается на качестве звука.

В самом низу экрана в программе Zoom находится лента меню с различными функциями.



- Убедительная просьба держать свой микрофон постоянно выключенным и включать его только тогда, когда ведущий предоставит Вам слово. Включить микрофон Вы можете нажатием кнопки «*Unmute*» (кнопка находится в ленте меню слева). После выступления микрофон необходимо выключить!
- Через функцию «*Start Video*», Вы можете подключиться к конференции через видео-связь.
- Если Вы желаете показать презентацию (ppt, pdf и т.д.), то Вы можете сделать это нажатием кнопки «*Share Screen / Поделиться экраном*» в ленте меню.
- Если предлагается синхронный перевод, то нажатием кнопки «*Interpretation*» (либо значка глобуса) в ленте меню Вы в любое время можете выбрать нужный вам язык.
- Через функцию «*Chat*» Вы можете задать вопросы ведущему либо технику, либо общаться с другими участниками.
- В верхней правой части окна ZOOM Вы можете выбрать вид докладчика или вид галереи (все участники).

Успехов!